Nyongeza A (Nakala Fupi ya Kibali cha Utafiti)

**Usimamizi wa Afya ya Watoto Wa Atlanta**

Kubali / Kibali cha kushiriki katika masomo ya utafiti 1

Unaulizwa ushiriki katika somo la utafiti. Kusudi la somo la utafiti ni kuchambua vile vitu hufanya kazi na kupata ujuzi mpya. Somo la utafiti linaweza kuhusu:

* Jinsi mwili unavyofanya kazi
* Ni nini kinachosababisha magonjwa
* Jinsi ya kutibu magonjwa
* Vile watu wanavyoifikiria na kuyaona mambo fulani.

Kabla haujaamua kama utashiriki kwa somo hili la utafiti, ni lazima uambiwe kuhusu:

1. Ni kwa nini somo hili la utafiti linafanywa.

2. Yale yatafanyika (yanaitwa utaratibu).

3. Ule muda utafiti utachukua.

4. Zile taratibu bado zinathibitishwa (kujaribiwa).

5. Kama kuna hatari zozote, taabu, na manufaa yanayoweza kutokea.

6. Kama kuna vipimo vingine ninavyofaa au matibabu yatakayowezekana.

7. Jinsi ufaragha wako utahifadhiwa.

Itakapohitajika, ni lazima pia uambiwe kuhusu:

1. Malipo au matibabu kama jeraha au udhalimu yatatokea

2. Kama kuna hatari zisizojulikana

3. Nyakati ambapo mtafiti anaweza kukusimamisha kushiriki kwa somo.

4. Gharama zozote zinazoweza kuongezeka kwako.

5. Ni nini kitakachotukia kama utaamua kuacha kushiriki kwa somo?

6. Wakati ambapo utaambiwa kuhusu matukio mapya ambayo yanaweza kubadilisha mawazo yako kuhusu kushiriki kwa somo.

7. Ni watu wangapi ambao watakuwa kwa somo?

Ukikubali kushiriki, ni lazima upewe nakala hii kama imepigwa sahihi. Utapokea pia nakala ya somo hili ambayo imeidhinishwa na ambayo imeandikwa kwa Kingereza.

Unaweza kupiga simu \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_kwa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ wakati wowote ambao utakuwa na maswali. Piga simu pia kuhusu vile utafanya ukipata jeraha.

Unaweza kupiga simu kwa Chama cha Uangalizi cha Usimamizi wa Afya ya Watoto Wa Atlanta (IRB) kwa 404-785-7555 kama uko na maswali yoyote kuhusu haki zako katika somo hili. IRB in kikundi cha watu ambao hukagua masomo ya utafiti wa binadamu katika hospitali hii. Wanasaidia kulinda haki na hali njema za wale watu ambao wanashiriki kwa masomo ya utafiti.

Ukiamua kutoshiriki kwa somo au kutokua kwa somo, haitageuza utunzi wako katika hospitali hii kwa njia yoyote, sio kwa wakati huu, na sio kwa wakati ujao.

1 Kama nakala hii inasomwa na mlezi wa kisheria wa mhusika, “wewe” inamaanisha “mtoto wako”

Sahihi yako hapa chini inaonyesha kwamba:

* Umeisoma na kuielewa hii nakala ya kibali
* Umeelewa maana yake
* Umepewa nafasi ya kuuliza maswali na umetosheka na majibu ambayo umepewa
* Umekubali kushiriki kwa somo hili na kutia sahihi kwa nakala hiii ya kibali ambayo umeielewa kwa hiari yako wewe mwenyewe.

Utapewa nakala ya kibali ambayo imepigwa sahihi na unayoielewa.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mwandiko wa Jina la Mfanyi Utafiti Umri Siku na Mwaka wa kuzaliwa

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sahihi ya Mfanyi Utafiti Tarehe Saa

(Inahitajika isipokuwa mfanyi utafiti yuko chini ya umri wa miaka kumi na minane na kibali hakikupeanwa kwa sababu inayofuata hapa chini)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sahihi ya Mzazi wa Mfanyi Utafiti / Tarehe Saa

Mlezi wa Sheria (Inahitajika kwa

wafanyi utafiti walio chini ya miaka

kumi na minane)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sahihi ya Mzazi wa Mfanyi Utafiti / Mlezi wa Tarehe Saa

Sheria

(Inahitajika kwa wafanyi utafiti walio chini ya miaka kumi na minane wakati ambapo somo linaonyesha hatari inayozidi kiwango cha chini kabisa kwa mfanyi utafiti bila matumaini ya manufaa kamili)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sahihi ya Mtu Mwenye Anapokea Kibali / Ruhusa Tarehe Saa

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sahihi ta Shahidi Tarehe Saa